

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 010/2016

“SANIERUNG MARCELLINE-ISTITUT”

“RISANAMENTO ISTITUTO MARCELLINE“

CIG: 67302108FB

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 9	
29/07/2016	
<p>Quesito: 27/07/2016 Rif. 2.7 OFFERTA TECNICA - 2.7.1 a) Organigramma In merito alle figure richieste ai punti A2-Direttore di cantiere, A3-Assistente di cantiere, A4 RSPP-Responsabile del Servizio Prevenzione e Protezione, si chiede di chiarire se qualora le stesse non siano dipendenti dell'impresa, è necessario allegare alle schede nn. 01, 02 e 03 anche la dichiarazione di impegno da parte dell'impresa concorrente a stipulare un contratto di lavoro con le medesime figure.</p> <p>Risposta: Il disciplinare non prevede obbligatoriamente tale dichiarazione ai fini della partecipazione alla gara. Si veda quanto disposto a p. 30: "Le persone sopra citate possono essere dipendenti dell'impresa oppure persone, con le quali l'impresa si impegna, in caso di aggiudicazione, a stipulare un contratto di lavoro."</p>	<p>Frage: 27/07/2016 2.7 TECHNISCES ANGEBOT - 2.7.1 a) Organigramm Wenn der A2-Baustellenleiter, A3-Baustellenassistent und A4-LASD-Leiter des Arbeitsschutzdienstes, nicht Angestellte des Unternehmens sind, muss den Formblättern Nr. 01, 02 und 03 auch eine Erklärung des Unternehmens zum Abschluss eines Arbeitsvertrags mit diesen Personen beigelegt werden?</p> <p>Antwort: Die Ausschreibungsbedingungen sehen diese Erklärung für die Ausschreibungsteilnahme nicht zwingend vor. Man verweist auf den Satz, beginnend auf Seite 29 - 30: "Die oben angeführten Personen können Angestellte des Unternehmens oder Personen sein, mit denen sich der Bieter verpflichtet, bei Auftragserteilung einen Arbeitsvertrag abzuschließen."</p>
<p>Chiarimento: offerta tecnica - organigramma Con riferimento alle schede n. 01 (A2 Direttore di cantiere), n. 02 (A3 Assistente di cantiere), n. 03 (A4 RSPP - Responsabile del Servizio Prevenzione e Protezione), il disciplinare di gara prevede i seguenti obblighi di sottoscrizione:</p> <p>►La documentazione deve essere compilata in ogni sua parte e deve essere sottoscritta</p>	<p>Klarstellung: technisches Angebot - Organigramm Mit Bezug auf die Formulare Nr. 01 (A2 Baustellenleiter), Nr. 02 (A3 Baustellenassistent), n. 03 (A4 LASD - Leiter des Arbeitsschutzdienstes) sehen die Ausschreibungsbedingungen die folgende Unterschriftspflichten:</p> <p>►Die Dokumentation muss vollständig sein und bei sonstigem Ausschluss von folgenden Personen</p>

<p>digitalmente, a pena di esclusione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - dal legale rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016; - dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo e/o del consorzio e/o del GEIE in caso di riunione temporanea di imprese/consorzio/GEIE costituiti; - dai legali rappresentanti di tutti i soggetti che costituiranno la riunione temporanea di imprese o il consorzio o il GEIE in caso di riunione temporanea di imprese/consorzio/GEIE non ancora costituiti. 	<p>digital unterzeichnet werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vom gesetzlichen Vertreter des Anbieters oder des Konsortiums gemäß Art. 45, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016; - im Falle einer bereits gebildeten Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens, bzw. und/oder des Konsortiums bzw. und/oder der Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV); - im Falle einer noch zu bildenden Bietergemeinschaft, bzw. Konsortium, bzw. Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) von den gesetzlichen Vertretern aller Subjekte welche die Bietergemeinschaft, das Konsortium oder die Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) bilden werden.
<p>Quesito: 29/07/2016</p> <p>Nel caso in cui venisse indicato fra i subappaltatori un consorzio il quale non esegue i lavori autonomamente lo stesso deve già indicare il nominativo dei consorziati che eseguiranno i lavori e se si questi ultimi devono a loro volta compilare il modello A1-ter?</p> <p>Risposta:</p> <p>Devono essere indicate le imprese consorziate esecutrici. Il consorzio e le imprese consorziate esecutrici devono ciascuno compilare l'allegato A1-ter.</p>	<p>Frage: 29/07/2016</p> <p>Falls ein Konsortium, welches die Arbeiten nicht selbst ausführen wird, als Subunternehmer angezeigt würde, muss dasselbe Konsortium auch die ausführenden Unternehmen angeben? Müssen auch die ausführenden Unternehmen jeweils die Anlage A1-ter ausfüllen?</p> <p>Antwort:</p> <p>Die ausführenden Unternehmen müssen angegeben werden. Das Konsortium und die ausführenden Unternehmen müssen jeweils die Anlage A1-ter ausfüllen.</p>
<p>Nr. 8 26/07/2016</p>	
<p>Quesito: 19/07/2016</p> <p>Nel computo metrico, elaborato ED-CM, si trovano spesso riferimenti ad una tabella Excel "vedi fogli Excel" che non è presente tra gli elaborati di gara. Con la presente si richiede tale documento.</p> <p>Risposta:</p> <p>I riferimenti a tabelle excel riportati in alcune voci del computo riguardano indicazioni e valutazioni dei progettisti che non dettagliano ulteriormente quanto già descritto nel computo e non</p>	<p>Frage: 19/07/2016</p> <p>In der Massenberechnung, Dokument ED-CM, werden Sie oft Verweise auf eine Excel-Tabelle finden "siehe Excel-Tabellen", die nicht vorhanden unter die Anlagen des Wettbewerbs ist. Es erfordert hiermit das Dokument.</p> <p>Antwort:</p> <p>Die Verweise auf Excel-Tabellen in einigen Positionen der Massenberechnung beziehen sich auf Hinweise und Bewertungen der Projektanten,</p>

modificano le quantità complessive riportate. Si ribadisce che il computo metrico non è un documento contrattuale ed è in sola visione; è quindi compito dei concorrenti ricalcolare le quantità delle singole lavorazioni previste in progetto.

ALLEGATO: ELABORATI

Quesito: 20/07/2016 (I)

1)

Per la voce nr. 02.01.01.01.f* demolizione edificio scuola, sono previsti nel computo metrico m³(vuoto per pieno) 7.600,00 contro m³(vuoto per pieno) 9.206,00 reali compreso fondazioni.

Per la voce nr. 02.01.01.01.g* demolizione edificio convitto, sono previsti nel computo metrico m³(vuoto per pieno) 11.500,00 contro m³(vuoto per pieno) 13.962,00 reali compreso fondazioni.

Si chiede gentilmente, considerato che non esistono sezioni di dettaglio per le demolizioni dei fabbricati, se parte dei fabbricati non devono essere demolite e quindi rimanere sul posto.

Risposta:

1)

Le parti di fabbricato da demolire si possono desumere dai disegni di progetto.

Riguardo all'edificio convitto parte della volumetria interrata non è prevista in demolizione (v. tavole di progetto).

2)

All'interno dell'edificio convitto, ci sono rivestimenti in cartongesso per una quantità stimata di m² 5.700,00 e coibentazione in lana di roccia per una quantità stimata di m² 4.200,00 di spessore a partire da ca. cm 10. Sono materiali che vista la normativa vigente sulle F.A.V. (fibre

die die beschriebenen detaillierten Positionen sowie die Mengen in der Massenberechnung nicht verändern.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Massenberechnung kein Vertragsdokument ist und nur zur Ansicht dient.

Es ist die Aufgabe der Wettbewerber die erforderliche Mengen zur Realisierung der Arbeit zu berechnen.

ANLAGE: UNTERLAGEN

Frage: 20/07/2016 (I)

1)

Für die Pos. 02.01.01.01.f* Abbruch des Schulgebäudes ist in der Massenberechnung eine Kubatur (leer/voll) von 7.600,00 m³ vorgesehen, gegenüber der realen Kubatur (leer/voll) von 9.206,00 m³ Fundamente inbegriffen.

Für die Pos. 02.01.01.01.g* Abbruch des Schülerheimes ist in der Massenberechnung eine Kubatur (leer/voll) von 11.500,00 m³, gegenüber der realen Kubatur (leer/voll) von 13.962,00 m³ Fundamente inbegriffen.

Angesichts dieser Tatsache wird nachgefragt, da keine ausführlichen detaillierten Schnitte für den Abbruch der Gebäude vorliegen, ob Teile der bestehenden Gebäude nicht abgebrochen werden und somit bestehend bleiben.

Antwort:

1)

Die Teile der abzubrechenden Gebäude können aus den Zeichnungen des Projektes abgeleitet werden.

Bezugnehmend auf den Abbruch des Schülerheimes wird ein Teil der unterirdischen Kubatur nicht abgebrochen (siehe Zeichnungen des Projektes).

2)

In Inneren des bestehenden Schülerheimes sind Gipskartonplatten als Verkleidung von einer geschätzten Menge von 5.700,00 m² und eine geschätzte Menge von Steinwolle von 4.200,00 m² von einer Stärke von ca. 10 cm vorgesehen. Das

artificiali vetrose) logicamente sono da rimuovere manualmente e smaltire in discariche speciali. Si chiede se la lana di roccia è già stata analizzata (pericolosa o non pericolosa) e se il prezzo della demolizione dell'edificio debba comprendere questi oneri particolari.

Risposta:

2)

NO, non sono state eseguite analisi sui materiali da rimuovere e smaltire.

Il prezzo della demolizione dell'edificio comprende ogni onere particolare per dare il lavoro compiuto.

Quesito: 20/07/2016 (II)

1)

L'art. 02.01.01.01.g* demolizione edificio (convitto) con allegata analisi prezzo, tratta la demolizione completa dell'edificio. Nel disegno della centrale termica St-D-501 "demolizione e ricostruzione interrati locale impianti" sembrano evidenziate in giallo le demolizioni interne senza però mai venire riportate nelle descrizioni nel suddetto disegno. Sia l'analisi prezzo come anche il computo metrico, non riportano le eventuali demolizioni di pareti e nemmeno di pavimenti della centrale termica. Si chiede gentilmente se queste demolizioni sono da comprendere nell'offerta e comunque in quale articolo di elenco prezzi e computo potrebbero essere riportate.

Risposta:

1)

Sì, tutte le demolizioni riferite all'edificio convitto sono da comprendere nell'offerta e precisamente all'interno di quanto previsto dall'art. 02.01.01.01.g*.

2)

Nel disegno AR-C-002 Area "C" edificio storico livello +0,00, sembrano evidenziate in giallo le demolizioni interne di muri, senza però mai venire riportate nelle descrizioni nel suddetto disegno.

sind Materialeien, welche den Vorschriften der F.A.V. (künstliche Glasfaser) unterliegen und manuell zu entfernen und auf speziellen Deponien zu entsorgen sind. Es wird nachgefragt ob die Steinwolle (gefährlich oder ungefährlich) bereits analysiert wurde und wenn ob der Preis für den Abbruch des Gebäudes diese Sonderbelastungen enthalten sollten.

Antwort:

2)

Nein, es wurden keine Analysen des zu entfernenden und zu entsorgenden Materials durchgeführt. Der Preis des Abbruches des Gebäudes beinhaltet alle Sonderbelastungen um eine fachgerechte Arbeit zu gewährleisten.

Frage: 20/07/2016 (II)

1)

Die Position 02.01.01.01.g* Abbruch des Gebäudes (Schülerheim) mit beiliegender Preisanalyse sieht den gesamten Abbruch des Gebäudes vor. In der Zeichnung des Wärmekraftwerkes St-D-501 „Abbruch und Wiederaufbau der unterirdischen Lokale der Anlagen“ scheinen als Abbruch in Gelb gekennzeichnet, aber gehen nie in den Beschreibungen der ob genannten Zeichnung hervor. Aus der Preisanalyse sowie auch aus der Massenberechnung ist kein eventueller Abbruch von Wänden und Böden des Wärmekraftwerkes beschrieben. Hiermit wird nachgefragt ob dieser Abbrüche im Angebot zu berechnen sind und in welcher Position des Preisverzeichnisses und der Massenberechnung diese angegeben sind.

Antwort:

1)

Ja, alle Abbrucharbeiten bezüglich des Schülerheimes sind im Angebot mit einzubeziehen und sind in der Position 02.01.01.01.g* enthalten.

2)

In der Zeichnung AR-C-002 Zone „C“ historisches Gebäude Quote +0,00 scheint der Abbruch der Innenmauern in Gelb gekennzeichnet zu sein, aber diese gehen nie in der Beschreibung der ob

Anche il computo metrico, non riporta le eventuali demolizioni di muri. Si chiede gentilmente se queste demolizioni sono da comprendere nell'offerta e comunque in quale articolo di elenco prezzi e computo potrebbero essere riportate.

Risposta :

2)

SI', tutte le demolizioni riferite all'edificio storico sono da comprendere nell'offerta e precisamente all'interno di quanto previsto dall'art. 02.01.01.01.h*.

3)

Nel disegno AR-C-001 Area "C" edificio storico livello -3,84, sembrano evidenziate in giallo le demolizioni interne di muri, senza però mai venire riportate nelle descrizioni nel suddetto disegno. Anche il computo metrico, non riporta le eventuali demolizioni di muri. Si chiede gentilmente se queste demolizioni sono da comprendere nell'offerta e comunque in quale articolo di elenco prezzi e computo potrebbero essere riportate.

Risposta:

3)

SI', tutte le demolizioni riferite all'edificio storico sono da comprendere nell'offerta e precisamente all'interno di quanto previsto dall'art. 02.01.01.01.h*.

Quesito: 21/07/2016

Nel documento "Criteri di valutazione e motivazionali" - criterio C "Manutenzione e assistenza" - sottocriterio C1 è scritto:

"...Il periodo di mesi oggetto di valutazione è quello ulteriore rispetto ai 24 mesi di cui all'art. 30.52 parte II del capitolato speciale d'appalto, per un massimo di 48 MESI TOTALI...."

Chiediamo conferma che i 48 mesi totali sono formati dai 24 mesi minimo previsti dal art. 30.52 parte II del capitolato speciale d'appalto, più eventuali 24 mesi offerti.

genannten Zeichnung hervor. Auch aus der Massenberechnung geht der eventuelle Abbruch der Mauern nicht hervor. Hiermit wird nachgefragt ob diese Abbrüche im Angebot zu berechnen sind und in welcher Position des Preisverzeichnisses und der Massenberechnung diese angegeben sein könnten.

Antwort:

2)

Ja, alle Abbrucharbeiten bezüglich des historischen Gebäudes sind im Angebot mit einzubeziehen und sind in der Position 02.01.01.01.h* enthalten.

3)

In der Zeichnung AR-C-001 Zone „C“ historisches Gebäude Quote -3,84 scheint der Abbruch der Innenmauern in Gelb gekennzeichnet zu sein, aber diese gehen nie in der Beschreibung der ob genannten Zeichnung hervor. Auch aus der Massenberechnung geht der eventuelle Abbruch der Mauern nicht hervor. Hiermit wird nachgefragt ob diese Abbrüche im Angebot zu berechnen sind und in welcher Position des Preisverzeichnisses und der Massenberechnung diese angegeben sein könnten.

Antwort:

3)

Ja, alle Abbrucharbeiten bezüglich des historischen Gebäudes sind im Angebot mit einzubeziehen und sind in der Position 02.01.01.01.h* enthalten.

Frage: 21/07/2016

Im Dokument „Bewertungs- und Motivationskriterien – Kriterie C „Wartung und Assistenz“ Unterkriterie C1 ist folgendes beschrieben:

„... der Zeitraum in Monaten, der Gegenstand der Bewertung ist, ist jener zusätzliche Zeitraum, der über die 24 Monate laut Art. 30.52 Teil II der besonderen Vergabebedingungen hinausgeht...für bis zu INSGESAMT 48 MONATEN...„

Wir bitten um Bestätigung, dass die insgesamt 48 Monate aus den 24 Mindestmonaten lt. Art. 30.52 des Teil II der besonderen Vergabebedingungen

<p>Risposta: Si conferma i 48 mesi totali formati dai 24 mesi minimo previsto dal art. 30.52 del capitolato speciale d'appalto parte II più eventuali 24 mesi offerti.</p>	<p>und eventuelle zusätzliche weitere 24 angebotene Monate zusammengesetzt sind.</p> <p>Antwort: Es wird die Gesamtanzahl der 48 Monate bestätigt, welche aus den 24 Mindestmonaten lt. Art. 30.52 des Teil II der besonderen Vergabebedingungen und eventuelle zusätzliche weitere 24 angebotene Monate zusammengesetzt sind.</p>
---	---

Nr. 7	
18/07/2016	
<p>Quesito: 13/07/2016 12:18 In riferimento alle migliorie del servizio di manutenzione ed assistenza full-risk ed in particolare all'obbligo prima dello svincolo della cauzione definitiva a costituire fideiussione bancaria nella misura del 4% dell'importo risultante dalla contabilità finale delle opere eseguite, con la presente si chiede se la polizza di cui sopra possa essere rilasciata da una compagnia assicuratrice anzichè da un'istituto bancario ?</p> <p>Risposta: Trattandosi di clausola contrattuale è richiesta la fideiussione bancaria e non è surrogabile da fideiussione assicurativa.</p>	<p>Frage: 13/07/2016 12:18 In Bezug auf die Verbesserungen des Wartungs- und Assistenzdienstes full-risk insbesondere die Verpflichtung, vor der endgültigen Freigabe der definitiven Kautions, eine Bankbürgschaft in Höhe von 4% des Gesamtbetrages der Arbeiten vorzulegen, wird hiermit nachgefragt, kann die obgenannte Bürgschaft auch von einer Versicherungsgesellschaft ausgestellt werden anstatt von einem Bankinstitut ?</p> <p>Antwort: Da es sich um eine Vertragsklausel handelt ist die geforderte Bürgschaft von einem Bankinstitut auszustellen und nicht von einer Versicherungsgesellschaft.</p>

Nr. 6	
15/07/2016	
<p>Chiarimento: allegato A1-ter La dichiarazione resa ai sensi dell'art. 80, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016, nella sezione II, <u>parte I</u>, si riferisce al medesimo art. 80, comma 1. La dichiarazione resa ai sensi dell'art. 80, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016, nella sezione II, <u>parte III</u>, si riferisce al medesimo art. 80, comma 5.</p> <p>Chiarimento: allegato C1 Con riferimento al chiarimento del 14/07/2016, con il quale si comunicava che il corretto importo a base d'asta senza oneri di sicurezza è di € 14.444.873,16-, si precisa che è possibile – ma non</p>	<p>Klarstellung: Anlage A1-ter Die Erklärung gemäß Art. 80, Abs. 7, GVD. Nr. 50/2016, im Teil I, <u>Teil I</u>, bezieht sich auf Art. 80, Abs. 1. Die Erklärung gemäß Art. 80, Abs. 7, GVD. Nr. 50/2016, im Teil I, <u>Teil III</u>, bezieht sich auf Art. 80, Abs. 5.</p> <p>Klarstellung: Anlage C1 In Bezug auf die Klarstellung vom 14.07.2016, in der mitgeteilt wurde, dass der richtige Betrag für den Preisabschlag ohne Sicherheitskosten sich auf € 14.444.873,16- beläuft, wird Folgendes</p>

necessario – correggere autonomamente il dato nel **RIEPILOGO** dell'allegato C1.

Chiarimento: impegno al rilascio della cauzione definitiva

Secondo il disciplinare di gara, l'impegno al rilascio della cauzione definitiva da parte di uno dei soggetti di cui all'art. 93, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016, non deve obbligatoriamente essere sottoscritto mediante firma digitale.

Klargestellt.

Es ist möglich – aber nicht notwendig – selbst den Betrag in der **ZUSAMMENFASSUNG** der Anlage C1 zu korrigieren.

Klarstellung: Zusage zur Ausstellung der endgültige Kaution

Gemäß der Ausschreibungsbedingungen muss die Zusage zur Ausstellung der endgültigen Kaution nicht zwingend von einem der Rechtssubjekte gemäß Art. 93, Abs. 3 GVD. Nr. 50/2016, digital unterschrieben werden.

Chiarimento: allegato D

L'allegato D "Elenco dell'impiego di macchine operatrici e mezzi rispettosi dell'ambiente" è disponibile sulla pagina web www.bandi-altoadige.it sotto la sezione della gara denominata "Lotti" e "Richieste d'invio documentazione".

Si vedano le seguenti indicazioni:


1)

Lotti

#	Oggetto	CIG	Importo	Allegati	Richieste	Punti prezzo	Punti qualità
1	SUA L 010/2016 - Risanamento Istituto Marcelline	67302108FB	€ 15.046.351,22	0	7	30,00	70,00

2)

Richieste d'invio documentazione

#	Fase	Documento	Tipo richiesta	Note
1	Gara	2.7.1 A) Organigramma di impresa per questo cantiere	Tecnica	Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) Invio telematico con firma digitale Invio congiunto
2	Gara	2.7.2 B) Proposta per l'organizzazione e lo svolgimento dei lavori	Tecnica	Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) Invio telematico con firma digitale Invio congiunto
3	Gara	2.7.3 C) Manutenzione e assistenza	Tecnica	Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) Invio telematico con firma digitale Invio congiunto
4	Gara	 2.7.4 Elenco dell'impiego di macchine operatrici e mezzi rispettosi dell'ambiente (128,00 KB)	Tecnica	Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) Invio telematico con firma digitale Invio congiunto Scaricabile da utenti registrati

Klarstellung: Anlage D

Die Anlage D „Nachweis des Einsatzes von umweltfreundlichen Baumaschinen und Geräten“ ist auf die Webseite www.bandi-altoadige.it, unter die Abteilung der Ausschreibung mit Bezeichnung „Lose“ und „Anfragen zur Versendung von Dokumenten“ verfügbar.

Siehe die folgenden Anzeigen:

1)

Lose

#	Betreff	CIG	Betrag	Anlagen	Anfragen	Punkte Preis	Punkte Qualität
1	SUA L 010/2016 - Sanierung Marcellineinstitut	67302108FB	15.046.351,22 €	0	7	30,00	70,00

2)

Anfragen zur Versendung von Dokumenten

#	Phase	Dokument	Art der Anfrage	Anmerkungen
1	Ausschreibung	2.7.1 A) Organigramm des Baustellenpersonals	Technische	Obligatorisch und mehrfach (ein oder mehrere Dokumente zugelassen) Elektronisch mit digitaler Unterschrift Gemeinsame Senden
2	Ausschreibung	2.7.2 B) Vorschlag für die Organisation und die Abwicklung der Arbeiten	Technische	Obligatorisch und mehrfach (ein oder mehrere Dokumente zugelassen) Elektronisch mit digitaler Unterschrift Gemeinsame Senden
3	Ausschreibung	2.7.3 C) Wartung und Assistenz	Technische	Obligatorisch und mehrfach (ein oder mehrere Dokumente zugelassen) Elektronisch mit digitaler Unterschrift Gemeinsame Senden
4	Ausschreibung	 2.7.4 Nachweis des Einsatzes von umweltfreundlichen Baumaschinen und Geräten (128,00 KB)	Technische	Obligatorisch und mehrfach (ein oder mehrere Dokumente zugelassen) Elektronisch mit digitaler Unterschrift

Nr. 5

14.07.2016

Chiarimento: categorie

Le categorie a qualificazione non obbligatoria OS6, OS7, OS1 e OS23, possono essere eseguite in proprio dall'operatore economico concorrente, purchè il relativo importo sia coperto con la categoria prevalente.

Non è obbligatorio indicare la terna dei subappaltatori per le categorie a qualificazione obbligatoria, compresa la categoria prevalente.

Quesito:

È possibile far effettuare il sopralluogo a persona non dipendente munita di procura notarile ?

Risposta:

No. Si veda il disciplinare di gara, Art. 4, punto 2.

Quesito:

Klarstellung: Kategorien

Die Kategorien OS6, OS7, OS1 e OS23, für welche keine zwingend vorgeschriebene Qualifikation vorgesehen ist, dürfen selbst von dem Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden, sofern der jeweiligen Betrag mit der vorherrschenden Kategorie gedeckt wird.

Für die Kategorien mit zwingend vorgeschriebener Qualifikation – einschließlich die vorherrschende Kategorie – ist es nicht zwingend den Dreivorschlag von Subunternehmern anzugeben.

Frage:

Darf der Lokalaugenschein von einer Person, welche nicht ein Angestellter ist, mit notarieller Vollmacht durchgeführt werden?

Antwort:

Nein. Siehe Ausschreibungsbedingungen, Art. 4, Punkt 2.

Frage:

Con riferimento all'eventuale subappalto nelle categorie OS6, OS7, OS1 e OS23 si pongono i seguenti quesiti:

1) può un'impresa subappaltatrice essere indicata da più ditte partecipanti alla stessa procedura di gara?

2) una volta sottoscritto l'allegato A1-ter a favore di un determinato concorrente, può un'impresa subappaltatrice eseguire i lavori per un diverso concorrente risultato aggiudicatario?

3) dopo l'aggiudicazione della gara, può un'impresa subappaltatrice recedere dall'impegno assunto in fase di gara?

3-bis) dopo l'aggiudicazione della gara, può l'impresa aggiudicataria subappaltare parte delle lavorazioni ad una ditta originariamente non indicata tra la terna di subappaltatori ?

Risposta:

1) Sì.

2) Sì.

3) In fase di gara i subappaltatori non presentano alcun impegno.

3-bis) No.

Quesito:

È obbligatorio produrre in sede di gara il DGUE (Documento di gara unico europeo)?

Risposta:

In base al disciplinare di gara non è obbligatorio produrre il DGUE.

Quesito:

Si richiede gentilmente la voce estesa e l'abaco dei serramenti relativamente agli articoli di seguito riportati , non presenti in progetto :

Schermature solari

09.04.06.01* F01

09.04.06.02* F02

09.04.06.03* F03

09.04.06.04* F04

09.04.06.05* F05

09.04.06.06* F06

Hinsichtlich der etwaigen Weitervergabe der Kategorien OS6, OS7, OS1 e OS23, werden folgende Fragen gestellt:

1) Darf ein Subunternehmer von verschiedenen an demselben Ausschreibungsverfahren teilnehmenden Unternehmen angegeben werden?

2) Nach der Unterzeichnung der Anlage A1-ter zugunsten eines bestimmten Teilnehmers, darf der Subunternehmer für einen anderen Teilnehmer, welcher Zuschlagsempfänger geworden ist, die Arbeiten durchführen?

3) Darf ein Subunternehmer nach dem Zuschlag der Ausschreibung von der in der Ausschreibung eingegangenen Verpflichtung zurücktreten?

3-bis) Darf der Zuschlagsempfänger nach dem Zuschlag einen Anteil der Arbeiten einem anderen Unternehmen, welches nicht ursprünglich in dem Dreivorschlag von Subunternehmen angegeben war, weitervergeben?

Antwort:

1) Ja.

2) Ja.

3) Während der Ausschreibung gehen die Subunternehmern auf keine Verpflichtung ein.

3-bis) Nein.

Frage:

Ist die Abgabe der Einheitlichen europäischen Einheitserklärung (EEE) für die Ausschreibung zwingend erforderlich?

Antwort:

Laut Ausschreibungsbedingungen ist die Abgabe der Einheitlichen europäischen Einheitserklärung (EEE) nicht zwingend.

Frage:

Hiermit bitten wir um den Langtext und den Abakus der Fenster und Türen der unten angeführten Positionen. Welche im Projekt nicht angeführt sind:

Sonnenschutzabdeckungen:

09.04.06.01* F01

09.04.06.02* F02

09.04.06.03* F03

09.04.06.04* F04

09.04.06.05* F05

09.04.06.07* F07
09.04.06.08* F08
09.04.06.09* F09
09.04.06.10* F10
09.04.06.11* F11
09.04.06.12* F12
09.04.06.13* F13
09.04.06.14* F14
09.04.06.15* F15
09.04.06.16* F16
09.04.06.17* F17
09.04.06.18* F18
09.04.06.19* F19
09.04.06.20* F20
09.04.06.21* F21
09.04.06.22* F22
09.04.06.23* F23
09.04.06.24* F24
09.04.06.25* F25
09.04.06.26* F26
09.04.06.27* F27
09.04.06.28* F28
09.04.06.29* F29
09.04.06.30* F30

Risposta:

Si allegano la voce estesa e uno schema di riferimento all'abaco serramenti.

Allegati:



Marcelline-Schema
riferimento Frangisole



CAPITOLATO
Frangisole.pdf

Quesito:

Si segnala che l'ALLEGATO C1 riporta come IMPORTO A BASE D'ASTA SENZA ONERI € 14.444.873,11, mentre il DISCIPLINARE € 14.444.873,16; si chiede quale sia l'importo corretto.

Risposta:

09.04.06.06* F06
09.04.06.07* F07
09.04.06.08* F08
09.04.06.09* F09
09.04.06.10* F10
09.04.06.11* F11
09.04.06.12* F12
09.04.06.13* F13
09.04.06.14* F14
09.04.06.15* F15
09.04.06.16* F16
09.04.06.17* F17
09.04.06.18* F18
09.04.06.19* F19
09.04.06.20* F20
09.04.06.21* F21
09.04.06.22* F22
09.04.06.23* F23
09.04.06.24* F24
09.04.06.25* F25
09.04.06.26* F26
09.04.06.27* F27
09.04.06.28* F28
09.04.06.29* F29
09.04.06.30* F30

Antwort:

Es werden die Langtexte und ein Schema bezugnehmend auf den Abakus der Fenster und Türen beigelegt.

Anlagen:



Marcelline-Schema
riferimento Frangisole



CAPITOLATO
Frangisole.pdf

Frage:

Es wird darauf hingewiesen dass der Betrag der Arbeiten ohne Kosten der Anlage C1 € 14.444.873,11 beträgt, während in den Ausschreibungsunterlagen ein Betrag von € 14.444.873,16 angegeben wurde. Welcher Betrag ist richtig?

Antwort:

Der richtige Betrag ist € 14.444.873,16.

L'importo corretto è € 14.444.873,16.

Quesito:

La scrivente impresa per effettuare una migliore elaborazione dei criteri richiesti dal disciplinare di gara chiede di accedere alla documentazione progettuale in formato dwg.

Risposta:

La documentazione progettuale in formato dwg non è disponibile.

Quesito:

In merito al punto C2 "Sede Operativa del Servizio di Assistenza Tecnica" si richiede se è sufficiente impegnarsi ad offrire tale sede - compilando la relativa voce nell'allegato 04, oppure se è necessario indicare anche l'effettiva ubicazione della Sede Operativa e, in tal caso, si richiede quali ulteriori documentazioni sono da presentare per dimostrare la disponibilità di tale sede.

Risposta:

E' sufficiente impegnarsi ad offrire una sede operativa locale, sottoscrivendo la relativa dichiarazione nell'allegato 04.

Quesito:

Con la presente si chiedono i seguenti chiarimenti/integrazioni:

- 1) E' possibile avere la documentazione strutturale degli edifici esistenti?

- 2) L'allegato C1, lista delle categorie e forniture contiene degli articoli che non trovano riscontro negli elaborati di progetto, in particolare nel Computo, nell'Elenco prezzi, nell'Elenco descrittivo delle voci, in particolare:
IE.EL.008 Centralina di ottimizzazione a corpo 1
B.066.010.00010.030 APPARECCHIO AUTONOMO DI ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA, IP 65 1800 lm, 24W, resa 600 lm, autodiagnosi cad 17
B.066.010.00030.015 APPARECCHIO

Frage:

Um eine bessere Ausarbeitung der geforderten Kriterien, wie in den Ausschreibungsunterlagen gefordert, zur gewährleisten, bittet das unterfertigte Unternehmen die Projektunterlagen im Dwg-Format-zu erhalten.

Antwort:

Die Projektunterlagen im dwg-Format sind nicht verfügbar.

Frage:

Bezugnehmend auf Punkt C2 „Operativer Sitz des Dienstes der technischen Assistenz“ wird nachgefragt, ob es ausreichend ist, den Sitz anzubieten, indem der diesbezügliche Vordruck in der Anlage 04 erklärt wird, oder ob auch der effektive Standort des operativen Sitzes angegeben werden muss. In diesem Falle bitten wir um Mitteilung von eventuellen weiteren Unterlagen, aus welchem die Disponibilität des Sitzes hervorgeht.

Antwort:

Es ist ausreichend einen operativen Sitz anzubieten, indem der diesbezügliche Vordruck der Anlage 04 unterschrieben wird.

Frage:

Hiermit folgende Anfrage:

- 1) Ist es möglich die statischen Unterlagen der bestehenden Gebäude zu erhalten?

- 2) Die Anlage C1. In der Liste der Kategorien und Lieferung sind Positionen enthalten, die jedoch im Projekt nicht angegeben sind, im Einzelnen in der Massenberechnung, in der Liste der Einheitspreise, in der Beschreibung der Positionen und zwar die Positionen:
IE.EL.008 - OPTIMIERUNGSZENTRALE
B.066.010.00010.030 - SELBSTÄNDIGES NOTBELEUCHTUNGSGERÄT, IP65, IP65 1800 lm, 24 W, resa 600 lm, Selbstdiagnose
B.066.010.00030.015 - SELBSTÄNDIGES AUSGANGSBELEUCHTUNGSGERÄT, IP40 beidseitig, 11 W, lesbar in 24 m Abstand
B.066.020.00210.005 - AUFPREIS für

AUTONOMO DI ILLUMINAZIONE USCITA, IP 405 bifacciale, 11 W, leggibile a 24 m cad 61

B.066.020.00210.005 SOVRAPPREZZO PER INVERTER DI ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA per tubi fluorescenti fino a 24 W, non permanente cad 3

B.066.020.00210.015 SOVRAPPREZZO PER INVERTER DI ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA per tubi fluorescenti fino a 65 W, non permanente cad 74

IE.ILL.022 Sovrapprezzo per inverter lampade LED cad 190

Si richiede per tali articoli la Descrizione estesa.

Risposta :

- 1) La documentazione strutturale degli edifici esistenti non è disponibile. Le informazioni sulle caratteristiche degli edifici riguardanti sia le demolizioni sia i lavori previsti sugli stessi, si possono trovare nella documentazione di progetto e in particolare nella relazione tecnica generale, nell'elenco prestazioni alla voce demolizioni e nel piano della sicurezza.
- 2) Gli articoli indicati al punto 2 del quesito, a causa di un refuso, sono stati riportati erroneamente nell'allegato C1. La versione corretta dell'allegato C1, che annulla e sostituisce la precedente, è stata pubblicata nel dettaglio gara il 08/07/2016, con la Comunicazione n. 2 .

Quesito riferito al chiarimento del 11/07/2016:

Faccio presente che è una risposta accondiscendente verso i non possessori della categoria generale OG11 e il favor participationis non comprende il fraintendimento delle leggi vigenti.

Provo a ripetermi: nel caso de quo rileva la sola OG11 e non per una questione di personale opportunità (la mia società è in possesso di una OG11 di classifica III rispetto alla IV bis che dovrebbe prevedere il bando di gara, però è in possesso di una OG1 di classifica VI e pertanto

NOTBELEUCHTUNGSINVERTER für Leuchtstoffröhren bis zu 24 W, nicht dauerhaft

B.066.020.00210.015 - AUFPREIS für NOTBELEUCHTUNGSINVERTER für Leuchtstoffröhren bis zu 65 W, nicht dauerhaft

IE.ILL.022 - AUFPREIS für NOTBELEUCHTUNGSINVERTER für LED-Leuchten

Für die Positionen bitten wir um die Beschreibung des Langtextes.

Antwort:

- 1) Die statischen Unterlagen der bestehenden Gebäude sind nicht verfügbar. Die Informationen über die Charakteristiken der abzubrechenden Gebäude sowie die auszuführenden Arbeiten an denselben, sind in den Projektunterlagen zu finden und insbesondere im Allgemeinen technischen Bericht, im Leistungsverzeichnis unter den Positionen des Abbruches und im Sicherheitsplan.
- 2) Die angegebenen Artikel unter Punkt 2 der Anfrage, aufgrund eines Fehlers wurden diese fälscherweise in der Anlage C1 übertragen. Die überarbeitete Version der Anlage C1, welche die vorhergehende annulliert, wurde am 08.07.2016 mit Mitteilung Nr. 2 im Ausschreibungsdetail veröffentlicht.

Frage hinsichtlich der Klarstellung vom 11.07.2016:

Die Beantwortung dieser Frage ist in hinsichtlich der Nicht-Inhaber der Kategorie OG11 annehmbar und im „favor participationis“ beinhaltet nicht das Missverständnis von Gesetzen.

Zur Wiederholung: In meinem Fall im alleinigen Besitz der Kategorie OG11 (meine Gesellschaft besitzt die OG11 mit Klassifikation III im Vergleich zur IV bis, welche die Ausschreibung umfassen sollte, aber im Besitz der OG1 Klassifikation VI ist und deshalb laut den Ausschreibungsbedingungen könnte ich an der Ausschreibung ruhig alleine teilnehmen und die Arbeiten an vorteilhafte

<p>secondo il bando di gara potrei tranquillamente partecipare da solo alla procedura di gara subappaltando quello che mi conviene), bensì per me resta solo una sola questione, visto l'importanza dell'appalto, di impedire inutili e lunghi ricorsi alla giustizia amministrativa. Provi casomai ad interpellare l'ANAC.</p> <p>Risposta: Si richiama quanti già pubblicato nella comunicazione n. 3 del 11.07.2016 e non si ritiene necessario produrre ulteriori approfondimenti.</p>	<p>Subunternehmern vergeben). Dies angesichts der Wichtigkeit der Ausschreibung und um unnötige langwierige Rekurse an das Verwaltungsgericht zu vermeiden. Versuchen Sie sich eventuell an die ANAC zu wenden.</p> <p>Antwort: Es wird auf die bereits veröffentlichte Mitteilung Nr. 3 vom 11.07.2016 hingewiesen und erachten es als nicht notwendig weitere Vertiefungen zu liefern.</p>
---	---

<p>Nr. 4</p>	
<p>12/07/2016</p>	
<p>Chiarimento: requisiti speciali di partecipazione Si precisa che questa Stazione appaltante non può fornire informazioni e/o giudizi preventivi in merito al possesso dei requisiti speciali di partecipazione di potenziali concorrenti. A tal proposito si rinvia al disciplinare di gara e alla normativa vigente regolante la fattispecie.</p> <p>Chiarimento: avalimento e terna di subappaltatori Possono essere oggetto di avalimento tutte le categorie indicate nel disciplinare di gara, fatta eccezione per la categoria OS30 (SIOS), ai sensi dell'art. 89, comma 11, D.Lgs. n. 50/2016. Ai fini del subappalto, per le categorie OS6, OS7, OS1 e OS23, è da indicare la terna dei subappaltatori. Qualora tali categorie in fossero eseguite in proprio dall'operatore economico concorrente e non si facesse ricorso al subappalto, non è necessario indicare la terna dei subappaltatori.</p> <p>Quesito: È possibile partecipare alla gara in RTI e contemporaneamente utilizzare l'istituto dell'avalimento per alcune categorie previste nel bando?</p> <p>Risposta: Sì, nel rispetto del disciplinare di gara e della normativa vigente.</p>	<p>Klarstellung: besonderen Teilnahmevoraussetzungen Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Vergabestelle vorab keine Auskünfte und/oder Stellungnahmen über den Besitz der besonderen Teilnahmevoraussetzungen von potenziellen Teilnehmern geben kann. Es wird auf die Ausschreibungsbedingungen und auf die geltende einschlägige Gesetzgebung verwiesen.</p> <p>Klarstellung: Nutzung der Kapazitäten Dritter und Dreivorschlag von Subunternehmern Die Nutzung der Kapazitäten Dritter findet Anwendung für all jene Kategorien, welche in den Ausschreibungsbedingungen eingetragen sind, ausgenommen die Kategorie OS30 ("SIOS"), gemäß Art. 89, Absatz 11, GVD. Nr. 50/2016. Zum Zwecke der Weitervergabe hinsichtlich der Kategorien OS6, OS7, OS1 und OS23, muss der Dreivorschlag von Subunternehmern angegeben werden. Falls diese Kategorien von dem Wirtschaftsteilnehmer selbst ausgeführt werden und keine Weitervergabe verwendet wird, ist es nicht notwendig den Dreivorschlag von Subunternehmern anzugeben.</p> <p>Frage: Ist es möglich in Form einer Bietergemeinschaft an der Ausschreibung teilzunehmen und gleichzeitig das Rechtsinstitut der Nutzung der Kapazitäten Dritter für einige Kategorien zu verwenden?</p>

<p>Distinti saluti La Stazione appaltante</p>	<p>Antwort: Ja, unter Beachtung der Ausschreibungsbedingungen und der geltenden Gesetzgebung.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>
---	---

<p>Nr. 3</p>	
<p>11/07/2016</p>	
<p>QUESITO: 29/06/2016 09:21:17</p> <p>In progetto sono state indicate le categorie OS3, OS28 e OS30 anziché la categoria OG11.</p> <p>CHIARIMENTO: A chiarimento si riporta quanto indicato dall'ANAC nel Bando Tipo: "Il succitato art. 79, comma 16, infatti, chiarisce che nel bando potrà essere richiesta la categoria OG11 (in luogo delle singole categorie specialistiche) qualora l'intervento si componga di lavorazioni riferibili a ciascuna delle categorie specializzate OS3, OS28 e OS30 e l'importo di ciascuna di tali di tali categorie di opere specializzate sia, rispetto all'importo globale dell'insieme delle lavorazioni stesse, almeno pari alle percentuali rispettivamente del 10% per la OS3 e del 25% per la OS28 e per la OS30. Dalle disposizioni richiamate se ne deduce che: l'impresa qualificata nella categoria OG11 può eseguire i lavori in ciascuna delle categorie OS3, OS28 e OS30 per la classifica corrispondente a quella posseduta; di contro, le imprese qualificate nelle singole categorie specialistiche OS3, OS28 e OS30 non possono eseguire le lavorazioni riferite alla OG11; le stazioni appaltanti utilizzano la categoria OG11 qualora i singoli impianti appartenenti alle categorie OS3 OS28 e OS30 siano da realizzarsi congiuntamente in quanto coordinati tra loro sul piano tecnico e raggiungano, rispetto al valore totale dell'intervento, le percentuali rispettivamente del 10% per la OS3 e del 25% per le OS28 e OS30; qualora, invece, l'intervento non preveda la realizzazione di impianti appartenenti a ciascuna delle tre categorie di OS non dovrà essere indicata la</p>	<p>FRAGE: 29/06/2016 09:21:17</p> <p>Im Projekt sind anstatt der Kategorie OG11 die Kategorien OS3, OS28 und OS30 angegeben.</p> <p>KLARSTELLUNG: Zur Richtigstellung nachfolgend die Anweisung laut der Typenausschreibung des „ANAC-Autorità Nazionale Anticorruzione“: „der genannte Artikel 79, Absatz 16, erklärt, dass in der Vergabebekanntmachung die Kategorie OG11 (anstelle der einzelnen Kategorien) gefordert werden kann, wenn sich die Arbeiten auf die spezifischen Kategorien OS3, OS28 und OS30 beziehen und der Betrag jeder einzelnen spezifischen Kategorie in Bezug auf den Gesamtbetrag folgendermaßen zusammensetzt und zwar: 10 % für die Kategorie OS3 und 25 % für die Kategorie OS28 und OS30. Aus den genannten Bestimmungen geht folgendes hervor: Das qualifizierte Unternehmen, welches im Besitz der Kategorie OG11 ist, kann die Arbeiten in den entsprechenden Kategorien OS3, OS28 und OS30 ausführen. Im Gegensatz dürfen qualifizierten Unternehmen der Kategorien OS3, OS28 und OS30 die Arbeiten der Kategorie OG1 nicht ausführen. Von den Vergabestellen wird die Kategorie OG11 angewandt, wenn die einzelnen Anlagen, welche der Kategorie OS3, OS28 und OS30 angehören gemeinsam ausgeführt und in technischer Hinsicht koordiniert werden sollen und im Vergleich zum Gesamtbetrag der Arbeiten die Prozentsätze von 10 % für die OS3 und 25% für die OS28 und OS30 erreichen. Sollten die Arbeiten hingegen nicht die Realisierung von Anlagen in jeder der drei OS-Kategorien vorsehen, muss die Kategorie OG11 nicht angegeben werden, sondern die einzelnen OS-</p>

<p>OG11, ma le singole OS comprese nelle lavorazioni; l'impresa qualificata in OG11 potrà eseguirle."</p> <p>Nel nostro caso in disparte l'incidenza percentuale delle diverse OS non sussiste la seconda delle condizioni ricordate dall'ANAC e cioè che la realizzazione degli impianti debba avvenire congiuntamente ed in modo coordinato di talché l'indicazione della categoria OG11 non appare percorribile.</p> <p>In ogni caso va inoltre ricordato come, a termini del Nuovo Codice Appalti, i bandi devono permettere l'accesso delle piccole imprese e conseguentemente l'indicazione della categoria OG11 per la classe che ne deriverebbe nel caso di specie avrebbe l'effetto di limitare l'accesso delle suddette imprese che notoriamente sono titolari di attestazioni specialistiche per le diverse tipologie di impianti, il che non sarebbe permesso dovendosi applicare il DPR n. 207/2010 in quanto compatibile con le norme del Nuovo Codice dei Contratti.</p> <p>Distinti saluti La Responsabile Unica del Procedimento</p>	<p>Kategorien; das qualifizierte Unternehmen der Kategorie OG11 kann diese durchführen". In unserem Fall trifft die Auswirkung der Prozentsätze der verschiedenen OS, so wie im zweiten Teil der Bestimmungen des ANAC zitiert, nicht zu und zwar, dass die einzelnen Anlagen gemeinsam ausgeführt und in technischer Hinsicht koordiniert werden sollen und somit die Bezeichnung der Kategorie OG11 nicht angezeigt wird.</p> <p>In jedem Fall sollte auch, im Hinblick des neuen Kodexes der öffentlichen Arbeiten, bedacht werden, den Zugang für kleinere Unternehmen und folglich jener die der Kategorie OG11 angehören, zu ermöglichen. Im umgekehrten Falle würde dies zu einer Beschränkung des Zuganges für kleinere Unternehmen mit spezifischen Bescheinigungen für die verschiedenen Typologien der Anlagen führen, da dies lt. DPR n.207/2010 nicht gestattet ist und nicht den neuen Kodex der öffentlichen Aufträge entspricht.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Verfahrensverantwortliche</p>
---	---

<p>Nr. 2</p>	
<p>08/07/2016</p>	
<p>QUESITO: 01/07/2016 14:50</p> <p>Quesito 1: In riferimento all'allegato C1 versione italiana il foglio A CORPO a differenza degli altri (anche rispetto alla versione tedesca) presenta tutti i campi descrittivi bloccati non solo in modifica ma anche in copia. Con la presente siamo a chiedere gentilmente la versione con il foglio A CORPO nella stesso formato degli altri fogli (come la versione tedesca).</p> <p>Risposta 1: Si trasmette l'Allegato C1 versione italiana e tedesca, che annullano e sostituiscono i precedenti.</p> <p>Quesito 2:</p>	<p>FRAGE: 01/07/2016 14:50</p> <p>Frage 1: Bezugnehmend auf die Anlage C1 des Beiblattes PAUSCHAL der italienischen Version im Gegensatz zu den anderen (auch im Vergleich zur deutschen Version) sind alle beschriebenen Felder blockiert, sowohl zur Abänderung als auch zum Kopieren. Hiermit bitten wir um die Version mit dem Beiblatt PAUSCHAL im gleichen Format der anderen Blätter (wie die deutsche Version).</p> <p>Antwort 1: Anbei die italienische und deutsche Version der Anlage C1, welche die vorhergehende ersetzen.</p> <p>Frage 2:</p>

<p>Riscontro che mancano i prezzi unitari dagli elaborati computo metrico ed elenco prezzi e inoltre manca anche l'elaborato analisi prezzi. Chiedo pertanto: - darete la possibilità di acquisire tali elaborati? - qual è il prezzario regionale di riferimento adottato per la redazione del progetto?</p> <p>Risposta 2: Gli elaborati richiesti sono presenti sul portale tra i documenti in visione con le seguenti sigle: SLG (Stima lavori generale), ED-AP (analisi prezzi edile), ER130-25 (analisi prezzi impianti). Per le opere edili ed affini è stato utilizzato come riferimento il prezzario della Provincia Autonoma di Bolzano 2015. Per le opere impiantistiche è stato utilizzato come riferimento il prezzario della Provincia Autonoma di Trento 2014.</p> <p>Distinti saluti La Responsabile Unico del Procedimento</p>	<p>Es wird darauf hingewiesen, dass in der Massenberechnung und in der Liste der Einheitspreise die Preise fehlen. Außerdem fehlen auch die Preisanalysen und fragen somit nach: Können diese Unterlagen erworben werden? Welche regionalen Richtpreise wurden zur Ausarbeitung des Projektes angewandt?</p> <p>Antwort 2: Die verlangten Unterlagen sind auf dem Portal, unter der Dokumentation zur Einsichtnahme mit folgenden Bezeichnungen zu finden: SLG (General Kostenschätzung), ED-AP (Aufgliederung der Einheitspreise), ER130-25 (Preisanalysen Anlagen). Für die Bauarbeiten wurden die Richtpreise der Autonomen Provinz Bozen Ausgabe 2015 angewandt. Für die Arbeiten der Anlagen wurden die Richtpreise der Autonomen Provinz Trient Ausgabe 2014 angewandt.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Verfahrensverantwortliche</p>
--	---

Nr. 1	
06/07/2016 17:12 06/07/2016 17:16	
<p>QUESITI: 05/07/2016 09:42 05/07/2016 10:32:58</p> <p>Quesito 1: Relativamente all'obbligo di sopralluogo, nel caso in cui lo stesso venga effettuato da un'impresa singola e successivamente la stessa decidesse di partecipare in ATI, si chiede se è sufficiente il sopralluogo già effettuato o è necessario anche da parte della/e eventuale/i mandante/i?</p> <p>Risposta 1: Il sopralluogo è da eseguirsi ai sensi dell'art. 4, punto 2, del disciplinare di gara.</p>	<p>FRAGEN: 05/07/2016 09:42 05/07/2016 10:32:58</p> <p>Frage 1: Ist die Pflicht zur Durchführung des Lokalaußenscheins eingehalten, falls dieser von einem Einzelunternehmen durchgeführt wird und danach dasselbe Unternehmen in Form einer Bietergemeinschaft teilnehmen wird oder ist der Lokalaußenschein auch von den anderen eventuellen Mandanten durchzuführen?</p> <p>Antwort 1:</p>

In caso di RTI il sopralluogo può essere effettuato alternativamente:

- dal rappresentante di una delle imprese partecipanti al raggruppamento, munito di apposita delega ad eseguire lo stesso anche in nome e per conto di tutte le altre imprese del raggruppamento;
- dal rappresentante di ciascuna impresa del raggruppamento.

Quesito 2:

Per quanto riguarda le categorie OS6, OS7 OS1, OS23, così come specificato nel bando sono subappaltabili indicando la terna di subappaltatori.

Per le restanti categorie OS30 OS28 OS21 OS3 OS18A OS8, e ad esclusione della categoria OS30 che è subappaltabile al 30%, le restanti categorie, anche se non in nostro possesso sono da considerare subappaltabili per intero (100%)?

Risposta 2:

Ai sensi dell'art. 105, D.Lgs. n. 50/2016, il subappalto è ammesso nel limite del 30% dell'importo contrattuale.

La categoria OS30 è subappaltabile nel limite massimo del 30% del relativo importo contrattuale.

Tutte le altre categorie sono subappaltabili fino al 100% del relativo importo contrattuale, purchè non si ecceda il limite complessivo per il subappalto ai sensi dell'art.

105, D.Lgs. n. 50/2016.

Per le categorie OS6, OS7 OS1, OS23 deve essere indicata la terna di subappaltatori.

Si ricorda che, a pena di esclusione, nella documentazione amministrativa (busta A) e nella documentazione tecnica (busta B)

Der Lokalausweis muss gemäß Art. 4, Punkt 2, der Ausschreibungsbedingungen durchgeführt werden.

Bei Bietergemeinschaften kann der Lokalausweis:

- vom Vertreter eines an der Bietergemeinschaft

- teilnehmenden Unternehmens,

- mit entsprechender

- Beauftragung diesen auch im Namen

- und auf Rechnung aller anderen

- Unternehmen der Bietergemeinschaft

- durchzuführen, vorgenommen

- werden;

- oder

- vom Vertreter jedes einzelnen Unternehmens der Bietergemeinschaft

- vorgenommen werden.

Frage 2:

Gemäß den Ausschreibungsbedingungen dürfen die Kategorien OS6, OS7 OS1, OS23 mit Angabe des Dreivorschlags von Subunternehmern weitervergeben werden.

Dürfen die anderen Kategorien OS30 OS28 OS21 OS3 OS18A OS8 - ausgenommen

die Kategorie OS30, welche zu einem Anteil von bis zu 30% weitervergeben

werden darf – bis zu 100%, auch wenn nicht in unserem Besitz, weitervergeben

werden?

Antwort 2:

Gemäß Art. 105, GVD. Nr. 50/2016, ist die Weitervergabe im Ausmaß von höchstens 30% des Vertragsbetrages zugelassen.

Die Kategorie OS30 darf zu einem Anteil von bis zu 30% ihres Vertragsbetrages

weitervergeben werden.

Die anderen Kategorien dürfen bis zu 100% ihres Vertragsbetrages weitervergeben

werden, soweit das höchste Ausmaß

für die Weitervergabe gemäß Art.

105, GVD. Nr. 50/2016, nicht überschritten

wird.

Für die Kategorien OS6, OS7 OS1, OS23 muss der Dreivorschlag von Subunternehmern

angegeben werden.

Es wird daran erinnert, dass, bei sonstigem

non devono essere inseriti importi e dati relativi all'offerta economica.

Distinti saluti
La Stazione appaltante

Ausschluss, weder in die administrativen Unterlagen (Umschlag A) noch in die technischen Unterlagen (Umschlag B) Beträge und Daten hinsichtlich des wirtschaftlichen Angebots eingefügt werden dürfen.

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle